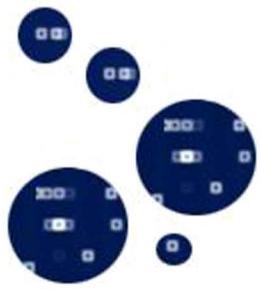


Bienvenue  
Welcome



# media4D

meeting place for social innovation

**Le Contenu Visuel face à l’Innovation Technologique :  
de l’innovation sociale aux opportunités de marché**

*Visual Content Meets Technological Innovation:  
from social innovation to market opportunities*

**29 mars 2013**

Plaine Commune - Salle du Conseil  
21, avenue Jules Rimet - 93218 La Plaine Saint-Denis

## PARTENAIRES / PARTNERS



PRÉFET  
DE LA RÉGION  
D'ÎLE-DE-FRANCE





# AURÉLIE FILIPPETTI

## *Ministre de la Culture et de la Communication*

### ÉDITO

Si l'accès aux œuvres cinématographiques et audiovisuelles est une priorité du Ministère de la Culture et de la Communication c'est qu'il en va de sa raison d'être et de ses missions, définies par Malraux il y plus de cinquante ans : « Rendre accessibles les œuvres capitales de l'humanité au plus grand nombre », « assurer la plus vaste audience aux œuvres de notre patrimoine ».

Des avancées décisives ont été réalisées en matière d'accessibilité, je veux aller plus loin encore car ce vaste chantier est au fondement de notre politique de démocratisation culturelle.

La généralisation du numérique ouvre des perspectives inédites pour l'accès à la création et au patrimoine, c'est aussi l'une des conditions nécessaires à la réussite d'une véritable politique d'accessibilité aux films pour les personnes atteintes d'un handicap sensoriel. C'est pourquoi j'ai veillé à ce que les dépenses liées au sous-titrage des films du patrimoine soient éligibles au soutien que l'Etat apporte à la numérisation des œuvres du patrimoine cinématographique. Et pour que les films soient accessibles à tous les publics dès leur sortie en salle, nous avons travaillé avec le CNC à la mise en place d'une aide incitative qui va permettre l'accessibilité, en sous-titrage et en audio-description, des œuvres en amont de leur sortie en salle.

Assurer la plus vaste audience aux œuvres cinématographiques et audiovisuelles, c'est aussi faire de l'accessibilité des salles de cinéma un chantier prioritaire. Je tiens à souligner l'engagement des exploitants pour la mise en conformité de leurs établissements. J'ai conscience de la variété du parc cinématographique et de la nécessité d'accompagner les exploitants de plus petits établissements, notamment les cinémas « art et essai », à se rendre accessibles à tous les publics. La mission que j'ai confiée à ce titre au CNC et la mise en place d'un groupe de travail nous permettront d'imaginer ensemble des solutions pour une plus grande accessibilité des salles.

La sensibilisation et l'information sont au cœur de ce chantier prioritaire. La collection Culture et Handicap consacre donc son dernier ouvrage aux professionnels du cinéma.

Parce que le handicap des uns enrichit le regard des autres, parce que l'accessibilité est aussi une politique de confort d'usage pour tous les cinéphiles, nous devons œuvrer de concert, à l'instar de cette remarquable initiative de Media4D qui a su mobiliser les professionnels de l'accessibilité et du secteur du cinéma, de la recherche et des médias, afin d'enrichir nos réflexions et de valoriser des expériences pratiques menées pour « assurer la plus vaste audience » aux œuvres cinématographiques et audiovisuelles et ouvrir plus grand encore les portes du 7ème art.

*Access to media and audiovisual content is a priority of the French Ministry of Culture and Communication because more than 50 years ago, Malraux defined its mission in the following terms: "make major works by humanity accessible to the greatest possible number of people" and "ensure the largest audience for our cultural heritage".*

*Significant progress has been made toward accessibility. I want to move one step forward because this matter of priority is at the core of our cultural democratization policies.*

*The digital revolution provides new perspectives for a wider access to our creation and our cultural heritage. It is also key to the success of making films accessible to an impaired audience. This is why I insisted that the subtitling of heritage films should be eligible to the financial support granted to the digitalization of heritage films. To provide access for everyone to the films as soon as they are released, we worked with the CNC to the creation of financial incentives for the accessibility – in terms of subtitling and audio-description – of the film before its release.*

*In order to ensure the largest audience for media and audiovisual content, the accessibility of cinemas is a matter of priority. I want to thank the owners for their commitment in meeting accessibility standards. I am well aware of the diversity of our cinemas and of the necessity to help the owners of smaller cinemas, especially art cinemas, to meet these standards. The task entrusted to the CNC and the working group dedicated to the issue should enable us to devise lasting solutions for a greater accessibility of cinemas.*

*Communication and public awareness are central to this matter hence Culture et Handicap dedicated its last publication to the film industry.*

*Because the impairment of some viewers is likely to enhance the viewing experience of others, because accessibility also means more comfort for all the movie-goers, we need to work together, very much in the line of Media4D which brought together the professionals of accessibility and the film industry, researcher and the media industry, to exchange their experiences and thoughts in order to ensure the largest audience for media and audiovisual content.*

**Aurélie FILIPPETTI**  
Ministre de la Culture et de la Communication

# PROGRAMME

8:45 - 9:15	Accueil Café / Welcome Coffee
9:15 - 9:45	<b>Ouverture / Opening</b>
<b>PHILIPPE PION</b> <i>Plaine Commune</i>	Mot de bienvenue / Welcome words
<b>HADMUT HOLKEN</b> <i>media4D</i>	Objectifs du colloque / Conference objectives
<b>SCOTT HILLIER</b> <i>ECU - Le Festival Européen du Film Indépendant</i>	Message vidéo par le 1 <sup>er</sup> parlementaire européen sourd/ Video messages by the 1 <sup>st</sup> elected deaf Member of the European Parliament
ÁDAM KÓSA	
<i>EPP Group, Parlement Européen</i>	
9:45 - 10:45	<b>Table Ronde 1 - Besoins de populations spécifiques / Needs of specific populations</b>
<b>DIANE MAROGER</b> Modérateur/Moderator <i>Retour d'Image</i>	Keynote 1: L'accessibilité des médias audiovisuels : focus sur les utilisateurs actifs dans l'innovation / Accessibility of audiovisual media: Focus on active users in innovation
<b>MAIA AHLGREN</b> <i>Fédération Suédoise de personnes en situation de handicap</i>	Keynote 2: Contexte et aspects pratiques / Context and practical aspects
<b>MICHEL RIQUIER</b> <i>AGE Platform Europe Social Protection Expert Group</i>	<b>Débat/Debate</b> Quelles sont les audiences cibles ? Leurs besoins spécifiques ? Quel bénéfice pour tous ? Quelles opportunités pour les entreprises ? <i>What are the target audiences? Specific Needs? Benefit for all? Opportunities for companies?</i>
<b>MARC AUFRANT</b> <i>Valentin Haüy Association</i>	
<b>DAMIEN BIRAMBEAU</b> <i>jaccede.com</i>	
<b>SOPHIE DROUVROY</b> <i>Être Créatif</i>	
10:45 - 11:15	<b>Pause matinale / Morning break</b>
11:15 - 12:30	<b>Table Ronde 2 - Institutionnels / Institutional</b>
<b>HADMUT HOLKEN</b> Modérateur/Moderator <i>media4D</i>	Keynote: Accessibilité des programmes TV aux personnes handicapées / Accessibility of TV programs for disabled people
<b>FRANÇOISE BERGER-LONGUET</b> <i>CSA</i>	<b>Débat/Debate</b> Quelles obligations légales ? Quels types d'incitations et de soutien financier sont proposés par les pouvoirs publics ? Quelle politique pour la ville intelligente pour une e-inclusion générale et des contenus en particulier ? <i>What are the legal obligations? What kind of incentives and financial support from public bodies and institutions? Smart city policies for (overall, services and content) e-Inclusion.</i>
<b>BERNARD BENHAMOU</b> <i>Ministère de la Recherche et de l'Enseignement Supérieur</i>	
<b>PIERRE-MARIE CHAPON</b> <i>ICADE</i>	
<b>MICHEL GOMEZ</b> <i>Ville de Paris</i>	
<b>FRÉDÉRIC PITARD</b> <i>Atos</i>	
12:30 - 13:45	<b>Déjeuner / Lunch &amp; Networking</b>
13:45 - 15:00	<b>Table Ronde 3 - Recherche / Research</b>
<b>DOMINIQUE BURGER</b> Modérateur/Moderator <i>Braillenet and Research engineer at INSERM</i>	Keynote: Radiodiffusion et Interactivité - L'accessibilité pour tous / Broadcasting and Interactivity - Access for All
<b>CHRISTOPH DOSCH</b> <i>IRT, AV Media Accessibility</i>	<b>Débat/Debate</b> L'état de l'art de la technologie en Europe : propositions, faisabilité, obstacles et leviers pour transformer la R&D en produits et services commerciaux. Les questions de mise en œuvre sur le marché de l'innovation. <i>European State of the Art: where the technology stands – feasibility, obstacles and leverages for commercial products and services, implementation issues.</i>
<b>GEORGE IOANNIDIS</b> <i>IN2, Membre eAccess+</i>	
<b>CARLOS ALBERTO MARTIN EDO</b> <i>Université Polytechnique de Madrid</i>	
<b>MATHIEU PARMENTIER</b> <i>France Télévisions</i>	
15:00 - 16:00	<b>Table Ronde 4 - Créatifs/ Creatives</b>
<b>DIANE MAROGER</b> Modérateur/Moderator <i>Retour d'Image</i>	Présentations préalables : extraits de films / Prior presentations: films extracts
<b>BRUNO DANIAULT</b> <i>Association Française des Producteurs Indépendants</i>	<b>Débat/Debate</b> Films « accessibles » pour tous. Comment combiner de nouvelles expériences d'utilisateurs à travers l'e-Inclusion et les intérêts/impératifs marché ? Au delà des médias : comment l'information accessible peut rendre nos vies plus faciles ? <i>"Accessible" films for all: How to combine new user experiences through elnclusion and market interests</i>
<b>STÉPHANIE DUPRÉ</b> <i>Réalitrice</i>	
<b>ALMUT LINDNER</b> <i>Iguane</i>	
<b>LAURE MORISSET</b> <i>En Aparté</i>	
<b>GUREVICK SARAH</b> <i>Scénariste</i>	
16:00 - 16:15	<b>Pause / break</b>
16:15 - 17:15	<b>Table Ronde 5 - Modèles Économiques / Business models and financing</b>
<b>PHILIPPE LORANCHET</b> Modérateur/Moderator <i>Ecran Total</i>	Keynote: Le bâton et la carotte - Le cas européen pour l'accessibilité aux médias / Carrots and Sticks - The European Case for Accessible Medias
<b>PETER OLAF LOOMS</b> <i>ITU Focus Group, AV Media Accessibility</i>	<b>Débat/Debate</b> Quelles opportunités se présentent ? Qui va financer ces opportunités ? <i>What business opportunities can be formed ? Who will finance these opportunities?</i>
<b>HERVÉ ALLART DE HEES</b> <i>CNH- Conseil National Handicap</i>	
<b>LYDIE FENECH</b> <i>Pôle Media Grand Paris</i>	
17:15 - 17:30	<b>Clôture / Closing session</b>
18:00	ÉCU – Le Festival Européen du Film Indépendant / ECU-The Independent European Film Festival <i>Rencontre avec les directeurs officiels / Drink with the Official Selection directors. - «Les 7 Pamassiens»</i>
20:00	Invitation au « Night Screening Films » / Night screening films

## COMITE DE PROGRAMME / PROGRAMME COMMITTEE

Maryse Brugi��re	Programmes Director, Conseil Supérieur de l'Audiovisuel, France
Gérard-Chevallier-Appert	President, French Association of Audiodescription
Jérôme Chouraqui	President, MediaCLub, France
Renaud di Francesco	Divisional Director, Europe Technology Standards Office, Sony UK
Stéphanie Dupré	Filmmaker, France
Scott Hiller	President, ECU – The EUropean Independent Film Festival, France
Ulrike Haltrich	Sony Germany
Simon Houriez	Co-founder and Producer, Signes de Sens, France
Christoph Jung	European GUIDE Project Manager, Fraunhofer IGD, Germany
Jamshid Kohandel	European Commission
José-Manuel Menéndez	Chair of Accessibility, Polytechnical University of Madrid, Spain
Alexandru Stan	Programme Manager at IN2 Search Interfaces Development Ltd, UK

## PARTENAIRES / PARTNERS

### Partenaires Think tank Media 4D / Media4D Think Tank Partners



### Partenaires institutionnels / Institutional Partners



### Partenaires acad  miques / Academic Partners



## Contact

**media4D**  
meeting place for social innovation

### Holken Consultants & Partners

Hadmut HOLKEN | holken@holkenconsultants.com  
M +33 (0)6 64 27 97 66 | T +33 (0)1 45 29 28 39  
[www.socialmedia4D.com](http://www.socialmedia4D.com)

### Organisateurs / Organizers



**Holken Consultants & Partners**